

Марина, 30 лет

https://globerland.com/user/278373

Город проживания: Китай, Шанхай

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной
Украинский - родной

О себе

Я живу в Шанхае с 2017 года и более 7 лет работаю на стыке языков, бизнеса и производства в Китае.

Мой профессиональный опыт сформировался не только в сфере перевода, но и в реальной работе с различными категориями товаров и производственными цепочками. Ранее я работала с лакокрасочной продукцией, техническими товарами и сферой моды, что дало мне глубокое понимание того, как устроены процессы производства, контроля качества и взаимодействия с фабриками.

Сегодня я сопровождаю клиентов в переговорах с китайскими партнёрами, обеспечиваю точный и корректный перевод, а также помогаю выстраивать эффективную коммуникацию с учётом бизнес-логики и культурных особенностей Китая.

Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

Предлагаю услуги перевода и сопровождения в Шанхае и ближайших городах (Сучжоу, Ханчжоу, Нинбо и др.):

- устный бизнес и технический перевод на выставках и фабриках;

- участие в переговорах с производителями;

- встреча в аэропорту, помощь с размещением, организация визитов на предприятия.

Стоимость услуг — от 1800 юаней в день, в зависимости от загруженности и характера задач.

Образование

Магистратура - Shanghai International Studies University

Специальность - International Relations

Опыт работы

Более 7 лет опыта работы с Китаем в сфере устного и письменного перевода, а также сопровождения бизнес-коммуникации.

Работала с широким спектром отраслей и категорий товаров — от сырья для лакокрасочной промышленности до проектов в сфере автопрома и индустрии БАДов. Участвовала в международных выставках, переговорах и выездах на производства, где требовалось быстро адаптироваться к различным техническим и коммерческим тематикам.

Такой опыт позволил сформировать понимание специфики разных рынков и производственных процессов, а также уверенно работать с разными типами клиентов и уровнем сложности задач.

Отдельным направлением работы был проект синхронного перевода на одном из крупных китайских телевизионных шоу - 乘风 2025, который длился около четырёх месяцев и требовал высокой скорости реакции, точности и постоянной включённости в процесс коммуникации

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/278373